



Oferta (dalej jako OFERTA) pochodząca od KLN FREIGHT (POLAND) SP. Z.O.O z siedzibą w Warszawie, adres: ul. Adama Branickiego 17, 02-972 Warszawa, wpisana do Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000278408, NIP: 7010063661, REGON: 14090476000000, kapitał zakładowy 3 600 000,00 Zł (w pełni opłacony), (dalej jako KLN)

Morski

1. Data ważności stawek i oferty liczy się jako data wypłynięcia - zależne od dostępności miejsca i sprzętu.
2. Ostateczna kalkulacja kosztów transportu dokonywana jest na podstawie faktycznego ciężaru i objętości przesyłki przekazanej KLN. W przypadku błędnie wskazanej wagi/objętości towaru w Ofercie pochodzącej od KLN, Klient ma obowiązek poinformować o tym KLN, pod rygorem poniesienia odpowiedzialności za wszelkie dodatkowe koszty/opłaty wynikłe z różnicy wagowej/objętościowej, a KLN uprawnione jest do zażądania dodatkowego wynagrodzenia z tego tytułu.
 - 2.1. Niezależnie od powyższego, jeżeli rzeczywista waga przesyłki zleconej do przewozu/spedycji jest wyższa niż wskazana w korespondencji lub ofercie, KLN jest uprawniony do naliczenia opłat i wszelkich dodatkowych kosztów wg wagi faktycznie zleconego do przewozu/spedycji towaru.
 - 2.2. Zleceniodawca odpowiada za prawidłowość wszystkich danych przekazanych KLN, w szczególności dotyczących rodzaju towaru, liczby opakowań, masy brutto, objętości, klasyfikacji taryfowej, kodów CN/HS oraz wszelkich informacji wymaganych przez przewoźników, armatorów lub organy administracji publicznej lub samorządowej. Zleceniodawca pokryje wszelkie koszty, opłaty, kary i szkody wynikające z podania danych niepełnych lub nieprawidłowych..
 - 2.3. Jeżeli w ocenie KLN opakowanie przesyłki nie zapewnia prawidłowego zabezpieczenia towaru, KLN może odmówić przyjęcia przesyłki albo przyjąć ją z odpowiednim zastrzeżeniem.
3. Oferta zawiera wszystkie koszty ponoszone podczas niezakłóconego przebiegu procesu spedycyjnego, w szczególności za wyjątkiem kosztów przestoju kontenera w porcie i składowego, pod rozładunkiem/załadunkiem, kosztów wystawienia kontenerów do rewizji, usług kurierskich, rejestracji upoważnień, kosztów rewizji celnej, podatku VAT, cła oraz innych nieujętych pozycji; stawki nie zawierają jakichkolwiek kosztów inspekcji sanitarnych, weterynaryjnych, jakościowych, także kosztów związanych z wystawieniem odpowiednich certyfikatów i świadectw.
 - 3.1 Zleceniodawca zobowiązuje się również do pokrycia wszelkich innych kosztów poniesionych przez KLN w związku ze świadczeniem usług, które zostały określone w niniejszym dokumencie (na przykład koszty poniesione przez KLN z powodu nieuprawnionej odmowy przyjęcia towaru przez klientów Zleceniodawcy, koszty zwrotu towaru do magazynu KLN na instrukcje Zleceniodawcy, itp.)
4. Stawki dotyczą towaru typu general cargo - nie mają zastosowania do towarów typu DGR/IMO/Hazardous.
5. W transporcie morskim 1W/M (weight/measurement) = 1 CBM lub 1000 kg.
6. Dodatki frachtowe BAF, CAF zmienne (v.a.t.o.s.) - ważne w dniu wypłynięcia.
7. W rozliczeniach stosujemy przelicznik walutowy wg kursu sprzedaży średniego ogłaszanego przez Narodowy Bank Polski w tabeli kursów średnich NBP (dostęp pod linkiem: <https://nbp.pl/statystyka-i-sprawozdawczosc/kursy/archiwum-kursow-srednich-tabela-a/>),, z dnia

KLN FREIGHT (POLAND) Sp. z o.o.

ul. A. BRANICKIEGO 17, PL 02-972 WARSZAWA, POLAND

TEL. +48 22 2729100, E-MAIL: contact.poland@kln.com

Register Number/KRS: 0000278408

Register Court/Sąd Rejonowy: SĄD REJONOWY DLA M. ST. WARSZAWY W WARSZAWIE, XII WYDZIAŁ GOSPODARCZY KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO

VAT Register Number/NIP: 7010063661, Statistical Number/REGON: 140904760



wystawienia faktury lub z ostatniego dnia roboczego w którym ogłoszono tabelę NBP, poprzedzającego dzień wystawienia faktury, jeżeli w dniu wystawienia faktury nie opublikowano tabeli kursów średnich NBP.

8. Jeżeli Zleceniodawca wyraźnie nie zaznaczy jakim rodzajem odprawy celnej jest zainteresowany, przyjmuje się, że odprawa celna importowa dokonuje z płatnością należności celno-podatkowych w momencie dokonania zgłoszenia celnego, a towar jest zwalniany dopiero po ich uregulowaniu, w gestii importera jest pilnowanie terminów przedłużeń pozwoleń na dokonywanie odpraw w uproszczeniu zgodnie z art. 33a ustawy o podatku vat, a KLN nie bierze odpowiedzialności za ich przekroczenie.

9. Odpowiedzialnym za właściwe przygotowanie, opakowanie i załadunek towaru do kontenera jest Zleceniodawca.

10. Opakowanie drewniane musi spełniać wymagania fitosanitarne kraju przeznaczenia zgodnie z ISPM15.

11. Działamy w oparciu o Ogólne Polskie Warunki Spedycyjne 2022 (ostatnia edycja), dostępne na stronie internetowej www.pisil.pl oraz <https://www.kln.com/en/network/europe/poland>.

12. Waga kontenerów (tj. waga brutto towaru z kontenerem, o ile strony nie postanowią inaczej), na odcinku dowozu do portu wynosi max 21 t., co Zleceniodawca akceptuje.

13. Odprawa celna ostateczna z płatnością należności celno-podatkowych w momencie dokonania.

14. Wszystkie stawki są cenami netto do których należy doliczyć VAT zgodnie z obowiązującymi przepisami. Termin płatności zostanie wskazany na fakturze, jednak w żadnym wypadku nie będzie on wynosił dłużej niż 60 dni, od dnia dostarczenia prawidłowo wystawionej Faktury VAT, przy czym za dzień zapłaty uznaje się dzień uznania na rachunku KLN pełnej kwoty wynikającej z faktury. W przypadku opóźnień w płatnościach KLN ma prawo naliczać odsetki ustawowe za opóźnienie w transakcjach handlowych. Niezależnie od powyższego w przypadku opóźnień w płatnościach przekraczających 14 dni, KLN uprawnione jest do wstrzymania świadczenia wszelkich usług do czasu uregulowania należności. Dodatkowo za każde wezwanie do zapłaty wystosowane do Zleceniodawcy po upływie terminu płatności faktury, naliczona zostanie dodatkowa opłata do której zapłaty jest zobowiązany Zleceniodawca, w wysokości 200 zł brutto. KLN zastrzega sobie prawo do wystosowania jednego wezwania do zapłaty do każdej wymagalnej a nie opłaconej faktury).

15. W przypadku Zleceniodawcy bez nadanego limitu kredytowego, ma zastosowanie przedpłata przed podjęciem się realizacji zlecenia przez KLN. Kolejne zlecenia z możliwością odroczonej płatności po spełnieniu warunków KLN.

16. KLN jest wolny od odpowiedzialności, jeżeli szkoda nastąpiła wskutek:

- 1) działania lub zaniechania kapitana, innych członków załogi, pilota lub osób zatrudnionych przez KLN/przewoźnika morskiego w zakresie nawigacji lub administracji statku;
- 2) pożaru, o ile nie wynikał z działania lub winy własnej KLN/przewoźnika morskiego;
- 3) niebezpieczeństw lub wypadków na morzu lub na wodach żeglownych;
- 4) siły wyższej;
- 5) działań wojennych, działań wrogich dobru i porządkowi publicznemu, rozruchów lub zaburzeń wewnętrznych;
- 6) aktu lub przymusu ze strony władzy albo zajęcia sądowego;
- 7) ograniczeń wynikłych z kwarantanny;
- 8) strajku, lokautu lub innej okoliczności wstrzymującej lub ograniczającej pracę

KLN FREIGHT (POLAND) Sp. z o.o.

ul. A. BRANICKIEGO 17, PL 02-972 WARSZAWA, POLAND

TEL. +48 22 2729100, E-MAIL: contact.poland@kln.com

Register Number/KRS: 0000278408

Register Court/Sąd Rejonowy: SĄD REJONOWY DLA M. ST. WARSZAWY W WARSZAWIE, XII WYDZIAŁ GOSPODARCZY KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO

VAT Register Number/NIP: 7010063661, Statistical Number/REGON: 140904760



całkowicie lub częściowo;

- 9) ratowania lub usiłowania ratowania życia lub mienia na morzu;
- 10) wady ukrytej, naturalnej właściwości lub wadliwości ładunku powodujących w nim ubytek objętości lub wagi albo inną stratę;
- 11) niedostateczności opakowania;
- 12) niedostateczności lub niedokładności znaków ładunku;
- 13) wad ukrytych niedających się zauważyć pomimo zachowania należytej staranności;
- 14) działania lub zaniechania frachtującego, załadowcy lub odbiorcy albo ich agenta lub innego ich przedstawiciela;
- 15) jakiegokolwiek innej przyczyny wynikłej bez winy KLN/przewoźnika morskiego, jego agentów i osób zatrudnionych przez przewoźnika.

16.1 Nie ponosimy także odpowiedzialności z tytułu użycia przez Zleceniodawcę/załadowców opakowań nie przystosowanych do transportu morskiego.

17. Czas wolny od opłat składowego, demurrage/detention wg obciążeń portu/armatora zgodnie z obowiązującymi taryfami pokrywa zleceniodawca. Na żądanie Zleceniodawcy KLN przedstawi obowiązującą w dacie złożenia Oferty taryfę armatora lub terminala stanowiącą podstawę kalkulacji tych opłat.

17.1 Koszty demurrage, detention, storage, składowania, postoju kontenerów oraz inne opłaty portowe lub terminalowe naliczane po upływie okresów wolnych od opłat (free time) obciążają Zleceniodawcę.

17.2. W przypadku wzrostu stawek demurrage, detention, storage lub innych opłat portowych, terminalowych albo armatorskich po dacie przedstawienia Oferty, KLN jest uprawniony do odpowiedniego zwiększenia należności obciążających Zleceniodawcę o kwotę odpowiadającą faktycznie naliczonym i udokumentowanym kosztom dodatkowym.

18. Wszystkie dodatkowe koszty związane z kontrolą i badaniem UC, WIORIN, etc. pokrywa zleceniodawca.

19. Oferta dotyczy przewozu towarów standardowych, tj. nie objętych specjalnymi przepisami dotyczącymi przewozów m.in. Towarów niebezpiecznych (ADR/IMCO) lub towarów o znaczeniu strategicznym (Ust. Z dn. 29.11.2020 - Dz. U. nr 119.) Jeżeli charakter towaru niebezpiecznego nie został uprzednio ujawniony KLN na piśmie, KLN oraz przewoźnik faktyczny są uprawnieni do odmowy przewozu, wyładunku, zniszczenia lub unieszkodliwienia takiego towaru, na koszt i ryzyko Zleceniodawcy i bez obowiązku wypłaty odszkodowania.

20. Zleceniodawca oświadcza i zobowiązuje się, że jako podmiot wprowadzający produkty w opakowaniach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej wypełnia i nadal będzie samodzielnie wypełniał wszystkie obowiązki wynikające z Ustawy z dnia 13 czerwca 2013 r. o gospodarce opakowaniami i odpadami opakowaniowymi (Dz.U.2026.619 t.j. z dnia 2026.05.08), w tym w szczególności obowiązki dotyczące rejestracji, sprawozdawczości, prowadzenia ewidencji, odzysku, recyklingu, uiszczania opłat produktowych oraz wszelkich innych obowiązków środowiskowych nałożonych na podmioty wprowadzające produkty w opakowaniach. Zleceniodawca ponosi wyłączną odpowiedzialność za prawidłowe wypełnienie obowiązków, o których mowa w zdaniu poprzednim, oraz zwolni KLN z odpowiedzialności i zabezpieczy KLN przed wszelkimi roszczeniami, karami administracyjnymi, opłatami, grzywnami, kosztami lub zobowiązaniami wynikającymi z nieprzestrzegania przez Zleceniodawcę wyżej wymienionych obowiązków. Zleceniodawca zobowiązuje się również zwolnić KLN z wszelkich zobowiązań, kosztów, wydatków, kar, opłat oraz roszczeń osób trzecich powstałych w związku z realizacją zlecenia lub czynnościami podejmowanymi

KLN FREIGHT (POLAND) Sp. z o.o.

ul. A. BRANICKIEGO 17, PL 02-972 WARSZAWA, POLAND

TEL. +48 22 2729100, E-MAIL: contact.poland@kln.com

Register Number/KRS: 0000278408

Register Court/Sąd Rejonowy: SĄD REJONOWY DLA M. ST. WARSZAWY W WARSZAWIE, XII WYDZIAŁ
GOSPODARCZY KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO

VAT Register Number/NIP: 7010063661, Statistical Number/REGON: 140904760



przez KLN w celu jego wykonania, o ile nie wynikają one z winy umyślnej KLN. Powyższe obejmuje w szczególności sytuacje, w których KLN zostaje wskazany jako nadawca, odbiorca, strona umowy przewozu lub inny podmiot odpowiedzialny w dokumentach transportowych, w tym konosamentach, lotniczych listach przewozowych, kolejowych listach przewozowych lub innych dokumentach przewozowych. W takich przypadkach Zleceniodawca zobowiązuje się pokryć wszelkie należności, koszty i wydatki obciążające KLN oraz przejąć odpowiedzialność za roszczenia kierowane do KLN z tego tytułu, w tym między innymi roszczenia związane z awarią wspólną, opłatami armatorskimi, należnościami przewozowymi, kosztami postoju, składowania, przetrzymania kontenerów, dodatkowymi opłatami portowymi lub innymi kosztami związanymi z przewozem towaru.

21. W sprawach nieuregulowanych niniejszą Ofertą zastosowanie mają przepisy powszechnie obowiązującego prawa polskiego i właściwe konwencje międzynarodowe, w szczególności Konwencja Międzynarodowa o Ujednostajnieniu Niektórych Zasad Dotyczących Konosamentów - tzw. Reguły Haskie z 1924 r., zmienione Protokołami z 1968 r. i 1979 r. - tzw. Reguły Hasko-Visbijskie.

22. Wszelkie spory wynikłe na tle realizacji umowy zawartej w oparciu o niniejszą Ofertę, rozpatrywane będą przez sąd właściwy ze względu na siedzibę KLN.

23. Wszelkie regulaminy, warunki składania zamówień oraz inne wzorce umowne stosowane przez Zleceniodawcę nie mają zastosowania do KLN o ile nie zostały wyraźnie zaakceptowane przez KLN w formie pisemnej.

24. W przypadku usług spedycyjnych KLN ponosi odpowiedzialność za przewoźników i dalszych spedytorów, którymi posługuje się do realizacji usług, chyba że nie ponosi winy w ich wyborze.

25. W przypadku gdy jedno lub więcej postanowień Oferty okaże się nieważne lub niewykonalne, nieważność lub niewykonalność takiego postanowienia nie będzie miała wpływu na żadne inne warunki lub postanowienia Oferty.

26. Zleceniodawca akceptując niniejszą Ofertę wyraża zgodę na zamieszczanie w materiałach referencyjnych KLN udostępnianych jej klientom /potencjalnym klientom, w tym na publikację w prasie i/lub Internecie, informacji o korzystaniu przez Zleceniodawcę z Usług KLN, z podaniem nazwy Zleceniodawcy i jego logo. Zleceniodawca wyraża zgodę na: umieszczanie nazwy Zleceniodawcy i jego logo w na liście klientów oraz na banerach reklamowych, w materiałach prezentowanych klientom w formie elektronicznej, podczas spotkań, także na targach; korzystanie z nazwy Zleceniodawcy i logo Zleceniodawcy w postaci informacji o rozpoczęciu lub prowadzeniu współpracy, w social mediach oraz na stronach internetowych.

27. Zleceniodawca zobowiązuje się we własnym zakresie spełnić wszelkie wymagania dotyczące obrotu towarami strategicznym, w szczególności towarami podwójnego zastosowania, w rozumieniu ustawy z dnia 29 listopada 2000 r. o obrocie z zagranicą towarami, technologiami i usługami o znaczeniu strategicznym.

28. Wyłącza się możliwość potrącania przez Zleceniodawcę jakichkolwiek kwot z wynagrodzenia należnego KLN bez ich wcześniejszego wyraźnego uznania przez KLN.

29. KLN może, ale nie musi dokonywać inspekcji zawartości towaru przesyłek powierzonych do przewozu/spedycji.

30. KLN jest uprawniony do powierzenia wykonania całości lub części usług przewozowych, spedycyjnych, magazynowych lub celnych podmiotom trzecim, bez konieczności uzyskiwania odrębnej zgody Zleceniodawcy.

31. Reklamacje dotyczące uszkodzenia przesyłki powinny zostać zgłoszone niezwłocznie po stwierdzeniu szkody, nie później jednak niż w terminach wynikających z właściwych przepisów prawa i konwencji międzynarodowych. Niedochowanie tych terminów skutkuje utratą uprawnień do

KLN FREIGHT (POLAND) Sp. z o.o.

ul. A. BRANICKIEGO 17, PL 02-972 WARSZAWA, POLAND

TEL. +48 22 2729100, E-MAIL: contact.poland@kln.com

Register Number/KRS: 0000278408

Register Court/Sąd Rejonowy: SĄD REJONOWY DLA M. ST. WARSZAWY W WARSZAWIE, XII WYDZIAŁ
GOSPODARCZY KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO

VAT Register Number/NIP: 7010063661, Statistical Number/REGON: 140904760



dochodzenia roszczeń. Reklamacja powinna zostać złożona w formie pisemnej oraz zawierać dokumenty potwierdzające powstanie i wysokość szkody, w szczególności dokument przewozowy, protokół szkody, wagę przesyłki, oświadczenie o braku ubezpieczenia cargo oraz dokumenty handlowe, w szczególności fakturę potwierdzającą wartość towaru. Złożenie reklamacji lub zgłoszenie szkody nie uprawnia Zleceniodawcy do wstrzymania płatności za wykonane/reklamowane usługi.

32. KLN w razie zgłoszenia reklamacji Zleceniodawcy, ma prawo wyznaczyć rzeczoznawcę jeśli kwestionuje szkodę co do zasady lub wysokości i odliczyć od kwoty odszkodowania kwotę równą opłatom poniesionym na rzecz rzeczoznawców i na pokrycie kosztu opinii prywatnych zleconych celem ustalenia zakresu i wielkości szkody oraz zasadności roszczeń Zleceniodawcy, jeżeli opinia rzeczoznawcy potwierdzi niezasadność roszczeń Zleceniodawcy, co najmniej w 50% wartości zgłoszonej szkody.

33. O ile bezwzględnie obowiązujące przepisy nie stanowią inaczej, odpowiedzialność KLN nie może przekroczyć limitów odpowiedzialności przewidzianych w OPWS 2022, przepisach prawa bezwzględnie obowiązującego, w szczególności w odpowiedniej konwencji międzynarodowej i niniejszej Ofercie ((decyduje najniższy z limitów, tj. najbardziej rygorystyczny dla Zleceniodawcy). KLN nie odpowiada za utracone korzyści, utratę rynku, utratę kontraktów, przestoje produkcyjne, utratę danych ani inne szkody pośrednie lub następne, niezależnie od podstawy prawnej roszczenia. KLN nie ponosi odpowiedzialności za opóźnienia lub niewykonanie usług spowodowane okolicznościami pozostającymi poza jego uzasadnioną kontrolą, w szczególności siłą wyższą, działaniami władz, konfliktami zbrojnymi, strajkami, katastrofami naturalnymi, epidemiami, ograniczeniami przewozowymi, awariami infrastruktury lub decyzjami przewoźników.

34. Jeżeli po wypłacie odszkodowania utracona przesyłka zostanie odnaleziona, Zleceniodawca zobowiązany jest do jej odbioru. W takim przypadku Zleceniodawca zwróci KLN otrzymane odszkodowanie w części odpowiadającej wartości odzyskanej przesyłki, po uwzględnieniu udokumentowanych kosztów poniesionych w związku z jej odzyskaniem. Zwrot powinien nastąpić w terminie 7 dni od dnia przejęcia ładunku przez Zleceniodawcę.

35. W zakresie, w jakim szkoda została naprawiona przez osobę trzecią odpowiedzialną za jej powstanie, odpowiedzialność KLN ulega odpowiedniemu zmniejszeniu. Zleceniodawca nie jest uprawniony do uzyskania podwójnej kompensaty tej samej szkody.

36. Zleceniodawca oświadcza, że przesyłka, strony transakcji oraz miejsce przeznaczenia nie naruszają obowiązujących przepisów sankcyjnych, eksportowych ani ograniczeń handlowych. W przypadku stwierdzenia ryzyka naruszenia takich regulacji KLN może odmówić realizacji zlecenia bez ponoszenia odpowiedzialności z tego tytułu.

37. KLN oświadcza, że posiada status małego przedsiębiorcy zgodnie z ustawą z dnia 8 marca 2013 r. o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych.

KLN FREIGHT (POLAND) Sp. z o.o.

ul. A. BRANICKIEGO 17, PL 02-972 WARSZAWA, POLAND

TEL. +48 22 2729100, E-MAIL: contact.poland@kln.com

Register Number/KRS: 0000278408

Register Court/Sąd Rejonowy: SĄD REJONOWY DLA M. ST. WARSZAWY W WARSZAWIE, XII WYDZIAŁ
GOSPODARCZY KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO

VAT Register Number/NIP: 7010063661, Statistical Number/REGON: 140904760